



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

Correctional Service of Canada
Contracts & Materiel Services
Attention: Melanie Perrin
3427 Faithfull Avenue
Saskatoon SK S7K 8H6

Attention :
Melanie Perrin
Solicitation Number : 53200-16-2220391

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
Contracts & Materiel Services
3427 Faithfull Avenue
Saskatoon SK S7K 8H6

Title — Sujet: Fire Alarm Testing and Inspection Services /Services d'inspection et d'essai des systèmes d'alarme-incendie	
Solicitation No. — No. de l'invitation 53200-16-2220391	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 003	Date: February 9, 2016
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2 :00 PM CST on / le : February 16, 2016	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> Grande Cache Institution	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Contracting Authority – Melanie Perrin 3427 Faithfull Ave Saskatoon SK S7K 8H6 501contracts@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 306-659-9253	Fax No. – No de télécopieur: 306-659-9317
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Grande Cache Institution, Grande Cache, AB	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 003 is issued to:

1. Extend the closing date of the Solicitation;
 2. Questions and Answers 1 through 2:
-

1. The Solicitation Closing date identified on the Buy and Sell website is being extended as per the RFP Amendment 003:

Change from: **Solicitation Closing** date, February 12, 2016, 14:00 CST and

Change to: The following, new **Solicitation Closing** date, **February 16, 2016, 14:00 CST**

2. Respond to questions 1 through 2 received the during the solicitation period:

Question 1

Are the Fire Alarm system(s) at the Grande Cache Institution to be Inspected & Tested (*including the fire sprinkler devices*) as per the requirements of National Fire Protection Association (NFPA) 72?

Response 1

No

Question 2

Are the Fire Sprinkler Systems at the Grande Cache Institution to be Inspected & Tested (*which includes a full visual inspection of sprinkler head placement and piping arrangements*) as per the requirements of National Fire Protection Association (NFPA) 25?

Response 2

Yes

Clarification:

The Contractor is to be testing and inspecting all life safety devices (smoke detectors and heat detectors).
On the sprinkler side, they are performing flow tests at all inspector's valves and confirming that all flow switches enunciate on the fire alarm main computer.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 003 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande;
2. Répondre aux questions 1 à 2 reçues au cours de la période d'invitation;

1. La date de clôture de l'invitation précisée sur le site Achatsetventes est reportée suivant la modification 003 apportée à la demande de propositions :

Remplacer la date de **clôture de l'invitation**, fixée au 12 février 2016, à 14 h, HNC,

par ce qui suit : La nouvelle date **de clôture de l'invitation** est fixée au **16 février 2016, à 14 h, HNC**.

2. Questions et réponses 1 à 2:

Question 1

Les systèmes d'alarme (*y compris les extincteurs automatiques*) de l'Établissement de Grande Cache doivent-ils faire l'objet d'inspections et d'essais conformes aux exigences de la National Fire Protection Association (NFPA) 72?

Réponse 1:

Non.

Question 2

Les installations d'extincteurs automatiques de l'Établissement de Grande Cache doivent-ils faire l'objet d'inspections et d'essais (*y compris une inspection visuelle du positionnement des têtes d'extincteurs et de la disposition de la tuyauterie*) conformes aux exigences de la National Fire Protection Association (NFPA) 25?

Réponse 2:

Oui.

Clarification

L'entrepreneur devra effectuer l'inspection et l'essai de tous les dispositifs de sécurité des personnes (détecteurs de fumée et détecteurs de chaleur). Du côté des extincteurs, il devra effectuer des essais hydrauliques à tous les robinets d'inspection et confirmer que tous les interrupteurs de débit figurent dans l'ordinateur principal d'alarme-incendie.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.